



AIRPORTHOTEL ★ ★ ★ BRATISLAVA

**Skupinová zmluva – SDKE Činohra**

|                  |                                        |                  |                                |
|------------------|----------------------------------------|------------------|--------------------------------|
| Medzi:           | Hotel AVION Management, s.r.o.         | a                | Štátne divadlo Košice          |
| Pre              | Chopin Airporthotel*** Bratislava      | Zriaďovateľ:     | Štátna príspevková organizácia |
| Zastúpenie       | Harbulák Marek, riaditeľ               |                  | MK SR, zriaďovacia listina     |
| Address:         | Galvaniho ul. 28                       | Zastúpenie       | Mgr. Peter Hímič, riaditeľ     |
|                  | SK-82104, Bratislava                   | Adresa:          | Hlavná 58                      |
|                  | Zapísaný v OR Okresného súdu           |                  | SK-042 77 Kosice               |
| Register:        | Bratislava I, odd. Sro, vl. č. 54407/B | ID / VAT:        | 31299512 / SK2021469758        |
| ID / VAT:        | 44 387 296 / SK 2022680891             |                  |                                |
| Ban. spojenie:   | Tatrabanka, a. s.                      | Ban. spojenie:   | Štátna pokladnica Bratislava   |
|                  | č. ú. 2924754450/1100                  |                  | č. ú. 7000070481/8180          |
| Telefón:         | +421 2 322 99 531                      | Telefón:         | +421 552452214, +421 918 948   |
|                  |                                        |                  | 286                            |
| Fax:             | +421 2 322 99 530                      | Fax:             | +421 55 2452212                |
| E-Mail:          | reservation.mgr@chopinhotel.sk         | E-Mail:          | cinohra@sdke.sk                |
| Kontaktná osoba: | Metod Sladecek                         | Kontaktná osoba: | Bc. Antónia Pitoňáková         |

**1. Počet izieb a ceny za izby**

|                    |                                               |
|--------------------|-----------------------------------------------|
| Meno skupiny:      | GRP-SDKE Činohra                              |
| Číslo rezervácie:  | 21762                                         |
| Klient:            | Štátne divadlo Košice                         |
| Jednolôžková izba: | EUR 30,00                                     |
| Dvojlôžková izba:  | EUR 40,00                                     |
| Cena s DPH:        | EUR 1280,00                                   |
| v termíne          | 31.5.2011 - 2.6.2011, t.j. 2 noci pre 10 osôb |
| v termíne          | 1.6.2011 - 2.6.2011, t.j. 1 noc pre 38 osôb   |

| Spoplatnené služby                |                                                                                                                |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Príplatok za inú izbovú kategóriu | € 10 príplatok za izbu King bed (v cene je zahrnutá 1 fľaša minerálnej vody na osobu na každú noc)             |
| Polpenzia                         | € 10 (3 chodové menu) – cena zahŕňa obed alebo večera (výber)                                                  |
| Prístelka                         | € 15 / noc                                                                                                     |
| Nosenie batožiny do/z hotela      | € 1 na osobu                                                                                                   |
| Parkovné auto / autobus           | Zdarma pre hotelových hostí / v prípade dlhodobého parkovania hotel účtuje poplatok za osobné vozidlo € 6 deň. |
| Domáce zvieratko                  | € 15 / noc                                                                                                     |
| Cena pre dieťa                    | Dieťa do 11 rokov zdarma v 2-lôžkovej izbe                                                                     |

1.1. Uvedené ceny sú za izbu a za noc v EUR. Cena ubytovania zahŕňa: 20% DPH, miestny poplatok EUR 1,65 / osoba / deň.

Chopin Airporthotel \*\*\* Bratislava  
Galvaniho ul. 28, SK-821 04 Bratislava, Slovakia  
Tel.: +421 2 322 99 100, Fax: +421 2 322 99 530, info@chopinhotel.sk, www.chopinhotel.sk  
Invoice address: Hotel Avion Management s.r.o., Galvaniho ul. 28, SK-821 04 Bratislava, Slovakia  
ID / VAT No.: 44 387 296, IČ DPH / VAT No.: SK 2022680891  
Bank details: Tatra banka a.s., Account No.: 2921161450/1100, IBAN: SK51 1100 0000 0002 2475 1100, BIC: TATRSLOX

VIENNA INTERNATIONAL  
HOTELS & RESORTS



AIRPORTHOTEL ★ ★ ★ BRATISLAVA

- 1.2. V prípade zmien DPH alebo iných regulácií zo strany štátu si hotel vyhradzuje právo následnej úpravy cien bez predošlého upozornenia.

## 2. Platobné podmienky pre účastníkov

- 2.1. Prosíme o označenie služieb, ktoré budú platené spoločnosťou:

X Izby

☐ polpenzia

☐ plná penzia

☐ nápoje k obеду / večeri

☐ nápoje v bare

☐ batožinová služba

☐ extra služby účastníkov ( telefónne hovory, poplatky za internet, čistenie odevov....)

☐ iné \_\_\_\_\_

- 2.2. Poprosíme Vás aby ste informovali hostí a zamestnancov o poplatkoch za extra služby, ak nebolo dohodnuté inak, musia byť zaplatené pri odchode hosťa. Organizujúca spoločnosť zodpovedá za nevyplatené služby, ktoré budú zaúčtované na konečný účet ak nebolo dohodnuté inak.

- 2.3. Na garantovanie ďalších výdavkov hosťa (reštaurácia, bar, internet apod.) vyžadujeme pri príchode zálohu vo výške 20 Eur / deň pobytu, resp. kreditnú kartu. Spoločnosť môže prebrať zodpovednosť za možné neuhradené výdavky hosťa počas pobytu v hoteli, a to v písomnej forme. Písomné vyjadrenie bude slúžiť ako garancia ďalších výdavkov a od hosťa nebude požadovaná záloha v žiadnej forme.

☐ Garantujeme extra výdavky našich hostí a v prípade ich neuhradenia prosíme o ich fakturáciu spolu so službami označenými v bode 2.1 tejto zmluvy. Týmto žiadame nepožadovať zálohu (hotovosť, resp. kreditná karta) pri príchode našich hostí.

## 3. Účinnosť zmluvy

Rezervácia je považovaná za potvrdenú podpisom tejto zmluvy.

## 4. Zálohová platba

Zmluvní partneri sa dohodli, že pre potvrdenie a garanciu tejto rezervácie nebude požadovaná zálohová platba.

## 5. Termíny platby

- 5.1. Platba v plnej výške musí byť prijatá po vystavení faktúry do 14 dní bez zrážky bankových poplatkov na hotelový bankový účet.

|                  |                             |              |                               |
|------------------|-----------------------------|--------------|-------------------------------|
| Názov banky      | Tatra banka, a. s.          | Držiteľ účtu | Hotel AVION Management,s.r.o. |
| Číslo účtu v EUR | 292 475 4450/1100           | SWIFT Code   | TATRSKBX                      |
| IBAN             | SK51 1100 0000 002924754450 |              |                               |

Chopin Airporthotel \*\*\* Bratislava  
Galvaniho ul. 28, SK-821 04 Bratislava, Slovakia  
Tel.: +421 2 322 99 - 100, Fax: +421 2 322 99 - 530, info@chopinhotel.sk, www.chopinhotel.sk  
Invoice address: Hotel Avion Management s.r.o., Galvaniho ul. 28, SK-821 04 Bratislava, Slovakia,  
IČO / ID No.: 44 387 266, IČ DPH / VAT No.: SK2023588661  
Bank details: Tatra banka a.s., Account No.: 2924754450/1100, IBAN: SK51 1100 0000 002924754450, BIC: TATRSKBX



VIENNA INTERNATIONAL  
HOTELS & RESORTS



AIRPORTHOTEL ★ ★ ★ BRATISLAVA

- 5.2. V prípade nezaplatenia počas stanoveného termínu, alebo v prípade oneskorenej platby, viac ako 30 dní odo dňa splatnosti, si hotel vyhradzuje právo akceptovať rezervácie robené v budúcnosti len so 100% platbou.
- 5.3. V prípade oneskorenej platby, viac ako 60 dní odo dňa splatnosti, si hotel vyhradzuje právo zrušiť všetky budúce rezervácie.

## 6. Storno podmienky

- 6.1. Storno podmienky pred príchodom sú nasledovné (pri zrušení celej skupiny):

| STORNO POPLATKY                                         |                          |
|---------------------------------------------------------|--------------------------|
| Bez poplatku -možnosť zrušenia 100% objednaných služieb | 30 dní pred príchodom    |
| 50% z celkovej hodnoty objednaných služieb              | 29-14 dní pred príchodom |
| 75% z celkovej hodnoty objednaných služieb              | 13-4 dni pred príchodom  |
| 100% z celkovej hodnoty objednaných služieb             | 3 dni pred príchodom     |

- 6.2. Objednávateľ môže zmeniť alebo upresniť počet objednaných služieb (počet izieb) bez storno poplatku na základe uvedených storno pomienok.

| STORNO PODMIENKY                              |                          |
|-----------------------------------------------|--------------------------|
| Možnosť zrušenia max. 10% objednaných služieb | 29-14 dní pred príchodom |
| Možnosť zrušenia max. 5% objednaných služieb  | 13-4 dni pred príchodom  |

- 6.3. V prípade zrušenia rezervácie po tomto termíne, resp. v prípade no-show, alebo skoršieho odchodu si hotel účtuje storno poplatok vo výške 100% z ceny celého pobytu.
- 6.4. Organizátor sa sám zaväzuje vyplatiť storno poplatky podľa kontraktu a daných storno podmienok.

## 7. Všeobecné podmienky

- 7.1. Príchod (Check-in) od 14:00 hod. Odchod (Check-out) do 11:00 hod.
- 7.2. Ochod (Check-out) do 15:00 hod., si hotel účtuje 50% z dohodnutej ceny izby. Odchod (Check-out) po 15:00 hod., si hotel účtuje 100% z dohodnutej ceny izby.
- 7.3. Všetky rezervácie, zmeny a storná si vyžadujú potvrdenie v písanej forme.
- 7.4. Skupinou sa rozumie skupina hostí, ktorí prichádzajú a odchádzajú spolu v rovnaký deň.
- 7.5. Skupinová cena platí pre najmenej 30 ľudí cestujúcich spolu alebo 15 izieb rezervovaných naraz. V prípade zníženia počtu izieb na menej ako 15, platí individuálna cena.
- 7.6. Menný zoznam hostí musí byť poskytnutý hotelu najmenej 14 dní pred príchodom.
- 7.7. Táto zmluva (dohoda) je platná podľa Obchodného zákonníka v platnom znení. Táto zmluva sa

Galvaniho ul. 28, SK-821 04 Bratislava, Slovakia  
Tel.: +421 2 322 99 - 100, Fax: +421 2 322 99 - 500, info@chopinhotel.sk, www.chopinhotel.sk  
Invoice address: Hotel Airport Management s.r.o., Galvaniho ul. 28, SK-821 04 Bratislava, Slovakia,  
IČO / ID No.: 44 387 260, IČ DPH / VAT No.: SK 2052260061  
Bank details: Tatra banka a.s., Account No.: 250217514501100, IBAN: SK54 1100 0000 002024751100, BIC: TATRSK30X



VIENNA INTERNATIONAL  
HOTELS & RESORTS

# Chopin

AIRPORTHOTEL ★ ★ ★ BRATISLAVA

vyhotovuje v dvoch vyhotoveniach, jedno obdrží hotel a druhé daná organizácia (spoločnosť).

- 7.8. Zmluvné strany sa zaväzujú mlčanlivosťou a udržať v tajnosti podmienky tejto zmluvy ako aj ceny uvedené (dohodnuté) v tejto zmluve.

Zmluvné strany prehlasujú, že si text tejto zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi. Prosíme aby jedna kópia bola vrátená hotelu po podpise.

Bratislava, 24.5.2011

Hotel Avion Management s.r.o.  
Galvaniho ul. 28, 821 04 Bratislava  
IČO: 443 872 96, IČ DPH: SK2022680891  
Tel. +421-2-32299-100, Fax: +421-2-32299-510  
-11-

Chopin Airporthotel Bratislava  
Marek Harbulák  
General Manager

Hotel Avion Management s.r.o.  
Galvaniho ul. 28, 821 04 Bratislava  
IČO: 443 872 96, IČ DPH: SK2022680891  
Tel. +421-2-32299-100, Fax: +421-2-32299-510  
-11-

Chopin Airporthotel Bratislava  
Metod Sládeček  
Reservation Manager

Košice, 24.5.2011

ŠTÁTNE DIVADLO  
KOŠICE

Mgr. Peter Himič, PhD.  
riaditeľ  
Štátne divadlo Košice